

一、“天”生化育，万物源归： 创生与造化

无中生有

老子说：天下万物生于有，有生于无。

圣经说：在起初天主创造了天地。

监临出命

诗经说：皇矣上帝，临下有赫；监视四方，求民以莫。

圣经说：〔天主〕以自己的大能，永远统治着万邦，他的眼鉴察万民。

宗归万物

孟子说：天化生万物，使各从一个根上产生。

圣经说：太初，上主造化了万物；在创造时，分别了万物的种类。

1

天下万物生于有〔¹〕 有生于无〔²〕。(老子·四十章)

【注释】

〔1〕有 老子以此为万物的根源 是“道”有形质的一面。

〔2〕无 老子以此为天地的本始 是“道”无形质的一面。

【白话】

天地万物都是从“有”产生的，“有”则是从“无”而来的。

【圣经比较】

在起初天主创造了天地。大地还是混沌空虚，深渊上还是一团黑暗，天主的神在水面上运行。天主说：“有光！”就有了光。天主见光好，就是将光与黑暗分开。天主称光为“昼”称黑暗为“夜”。过了晚上 过了早晨 这是第一天。(创 1:1—4)

〔第六天〕天主说：“让我们照我们的肖像 按我们的模样造人 叫他管理海中的鱼、天空的飞鸟、牲畜、各种野兽、在地上爬行的各种爬虫。”天主于是照自己的肖像造

了人，就是照天主的肖像造了人：造了一男一女。（创 1：26—27）

〔天主创造了光明 分开了天地 划出了水陆 又使天地之间生出各种生物，〕天主看了他造的一切，认为样样都很好。过了晚上 过了早晨 这是第六天（创 1:31）

〔若望说：〕在起初已有圣言 圣言与天主同在 圣言就是天主。圣言在起初就与天主同在，万物是藉着他而造成的。……从来没有人见过天主，只有那在父怀里的独生者 身为天主的 他给我们详述了（若 1:1—3;18）

2

子曰：“乾坤，其《易》之门邪？乾，阳物也；坤，阴物也。阴阳合德而刚柔有体。以体天地之撰〔1〕，以通神明之德。（《易·系辞下·六章》）

【注释】

〔1〕撰 定数 规律 法则。

【白话】

孔子说：“乾坤，是《易经》的两扇门吧？乾，是阳性的；坤，是阴性的。阴阳的德能结合，即有刚性柔性的诸多形体。由之可体察天地的法则，通晓神明的德性。”

【圣经比较】

〔玛利亚赞颂上主：〕我的灵魂颂扬上主 我的心神欢

跃于天主 我的救主 因为他垂顾了他婢女的卑微 今后
万世万代都要称我有福；因全能者在我身上行了大事，他
的名字是圣的 他的仁慈世代代于无穷世 赐与敬畏他
的人（路 1:46—50）

〔若望说：〕天主所派遣的 讲论天主的话 因为天主
把圣神无限量地赏赐了他（若 3:34）

〔若望说：〕那普照每人的真光 正在进入这世界 他
已在世界上，世界原是藉他造成的；但世界却不认识他。
（若 1:9—10）

3

道可道 非常“道”；名可名 非常“名”。“无”，名天地
之始；“有”，名万物之母。故常“无”，欲以观其妙；常
“有”，欲以观其徼〔1〕。此两者 同出而异名 同谓之玄〔2〕。
玄之又玄，众妙之门。（老子一章）

【注释】

〔1〕徼(jiào) 边 界。

〔2〕玄 远不可见 色必黑 幽暗难辨。

【白话】

可以说的道 就不是永恒不变的“道”；可以命的名，
就不是永远适用的“名”。“无”，表示它乃天地的起始；
“有”表示它系万物的根源。所以，可常以空灵之心观照
它的深微奥妙；可常在有形界内观照它的广大无边。这

两个词 来源相同而讲法不同 都可说幽微难识。玄秘又玄秘，一切奥妙尽出其中。

【圣经比较】

谁见了他〔天主〕而能描述？谁能以他自始所应得的赞美来赞美他？（德 43:35）

〔若望说：〕圣言成了血肉 寄居在我们中间 我们见了他的光荣，正如父独生者的光荣，满溢恩宠和真理。若翰为他作证呼喊说：“这就是我所说的：那在我以后来的，成了在我以前的 因他原先我而有。”（若 1:14—15）

〔厄里乌与约伯谈论天主：〕“他汲取水滴 使水气化为雨露，雨即从云中倾盆而降，沛然落在众人身上。但谁能明了云彩怎样散布，天幕中怎样发出隆隆之声？他将云雾展开，遮盖了群山山顶。他藉此养育万民，赐给他们丰富的食粮。”（约 36:27—31）

4

有无相生（老子·二章）

【白话】

“有”中有“无”；“无”中有“有”。

【圣经比较】

上主由旋风中向约伯发言说：……我奠定大地的基础时，你在那里？……你知道是谁制定了地的度量。是谁

在地上拉了准绳？地的基础置在何处，是谁立了地的角石？……海水汹涌如出母胎时，是谁用门将海关闭？……并下令说：“你到此为止，不得越过，你的狂潮到此为止。”……你曾否到过海的源流，走过深渊的底处？死亡的门给你开启过吗？……你知道大地的广阔吗？你若知道，请你说罢！（约 38:1;4—6;8;11;16—17）

〔保禄说〕他〔基督〕是不可见的天主的肖像，是一切受造物的首生者，因为在天上和在地上的一切，可见的与不可见的，……都是在他内受造的：一切都是藉着他，并且是为了他而受造的。他在万有之先就有，万有都赖他而存在。（哥 1:15—18）

〔梅瑟在曷勒布圣山上问天主说〕：“当我到以色列子民那里，向他们说：你们祖先的天主打发我到你们这里来时，他们必要问我：他叫什么名字？我要回答他们什么呢？”天主向梅瑟说：“我是自有者。”（出 3:13—14）

5

泰初^{〔1〕}有无^{〔2〕} 无有无名^{〔3〕}，一^{〔3〕}之所起，有一而未形。
（庄子·天地）

【注释】

〔1〕泰初 开始。泰 同“太”；初 始。

〔2〕有无 只有“没有”即“无”。

〔3〕一“有”之初。

【白话】

宇宙最早存在着“无”没有“有”，也没有名字；“一”是从那里产生的，虽然有“一”，但还没有形迹。

【圣经比较】

〔耶稣说：〕你们不信我在父内，父在我内吗？我对你们所说的话，不是凭我自己讲的，而是住在我内的父，作他自己的事业。（若 14:10）

的确，你爱一切所有，不恨你所造的。如果你憎恨什么，你必不会造它。如果你不愿意，甚么东西能够存在？如果你不吩咐，甚么东西能够保全？爱护众灵的主宰！只有你爱惜万物，因为都是你的。（智 11:25—27）

谁能洞察他的道路，正如风暴，人难预见。同样，天主的许多作为，也是隐而不见的。（德 16:21—22）

6

夫道，有情有信，无为无形〔1〕，可传而不可受，可得而不可见；自本自根，未有天地，自古以固存；神〔2〕鬼〔3〕神帝〔4〕，生天生地，在太极〔5〕之先而不为高，在六极〔6〕之下而不为深，先天地生而不为久，长于上古而不为老。（庄子·大宗师）

【注释】

〔1〕无为无形 无所作为 无所形态。

〔2〕神 使成神 或释为“生”。

〔3〕鬼 人死为鬼。

〔4〕帝 神之尊者。

〔5〕太极 五气 即晴雨暖寒风 或寒热风燥湿。

〔6〕六极 六合 即上下东西南北。

【白话】

道啊 真实存在 信实不爽 无迹德化 不具形体 可以传授却不能接取，可以获得却不能眼见；它自己就是自己的根源 没有天地以前 从古就一直存在 它使祖先、天帝成为神灵，生出了天空和大地；它在大气之上不算高，在寰宇之下不算深，比天地先存不算久，比上古年长不算老。

【圣经比较】

〔若望说〕那接受他〔耶稣〕见证的人 就是证实天主是真实的（若 3:33）

〔耶稣说〕天主的国好比一个人把种子撒在地里 他黑夜白天 或睡或起 那种子发芽生长 至于怎样 他却不知道 因为土地自然生长果实 先发苗 后吐穗 最后穗上满了麦粒（谷 4:26—28）

〔若望说〕那不爱自己所看见的弟兄的，就不能爱自己看不见的天主（若一 4:20）

〔保禄说〕你们不知道你们的身体是基督的肢体吗？……那与主结合的 便是与他成为一神（格前 6:15;17）

7

“道”生一，一生二，二生三〔1〕，三生万物。万物负阴而抱阳，冲〔2〕气以为和。（老子·四十二章）

【注释】

〔1〕一二三 分别所指为何 学者解说不一。泛解为万物化生的种种历程。

〔2〕冲 激荡。

【白话】

道有了一，一中就有二，二中就有三，三中就有万物。万物在阴阳中应运而生，生命相互激荡呈现出和谐的状态。

【圣经比较】

〔一位母亲对她第七个临刑前的儿子说：〕“我儿，我恳求你仰视天，俯视地，观察天地间形形色色的万物，你该知道，这一切都是天主从无中造成的，人类也是如此造成的。你不要怕这刽子手，反该对得起你的哥哥们，视死如归，好叫我在天主显示仁慈的时候，可迎接你的哥哥和你！”（加下 7:28—29）

〔若望说：〕爱是出于天主，凡有爱的，都是生于天主，也认识天主；那不爱的，也不认识天主，因为天主是爱。天主对我们的爱在这事上已显出来：就是天主把自己的独生子，打发到世界上来，好使我们藉着他得到生命。爱

就在于此：不是我们爱了天主，而是他爱了我们，且打发自己的儿子，为我们做赎罪祭。（若一 4:7—10）

〔若望说：〕从来没有人瞻仰过天主。如果我们彼此相爱，天主就存留在我们内，他的爱在我们内才是圆满的。我们所以知道我们存留在他内，他存留在我们内，就是由于他赐给了我们的圣神。（若一 4:12—13）

8

“道冲^[1]而用之或不盈。渊兮，似万物之宗；湛^[2]兮，似或存。吾不知谁之子，象帝^[3]之先。”（老子·四章）

【注释】

〔1〕冲，同“盅”，酒器。酒器中空，引申虚空状态。

〔2〕湛，沉，深。形容道不可见。

〔3〕象帝，现象帝根源。

【白话】

“道”本身是虚空的，作用却无穷无尽。它那么渊深，像是万物的原始与归处；它那么幽隐，却似有其存在。我不知道它由何而来，一定在现象之源以前就有。

【圣经比较】

〔保禄说：〕愿尊崇和光荣归于万世的君王，那不死不灭，不可见的唯一天主，于无穷世之世！（弟前 1:17）

因天主的一句话，诸天造成；因上主的一口气，万象

生成。……因为他一发言，万有造成，他一出命，各物生成。(咏 33:6;9)

上主的伟大，高深不可推测；……上主在他的一切路径上 至公至义 上主在他的一切化工上 圣善无比(咏 145:3;17)

约柜内除两块石版外，没有别的东西，是以色列子民出埃及后，上主与他们立约时，梅瑟在曷勒布山放在里面的。当司祭从圣所出来时，云彩充满了上主的殿，……因为上主的荣耀充满了上主的殿。当时，撒罗满便说：“上主曾决定住在幽暗之中，如今我已为你建筑了一个居所，作为你永久和住处。”(列上 8:9—12)

9

夫子曰：“夫道 覆载万物者也 洋洋乎大哉！”(庄子·天地)

【白话】

老子说：“道 覆盖运载万物 多么广大啊！”

【圣经比较】

上主，是你使人畜生命安全。天主，你的慈爱是多么可贵可珍 人子们都向你的护翼下投奔(咏 36:7—8)

〔保禄说〕其实 那万物的终向和万物根源的天主，既领导众子进入光荣 藉苦难来成全拯救众子的首领 也

是适当的（希 2:10）

〔雅各伯说：〕一切美好的赠与，一切完善的恩赐都是从上帝，从光明之父降下来的，在他内没有变化或转动的阴影。他自愿用真理之言生了我们，为使我们成为他所造之物中的初果（雅 1:17—18）

10

视之不见，名曰“夷”^{〔1〕}；听之不闻，名曰“希”^{〔2〕}；搏之不得，名曰“微”^{〔3〕}。此三者不可致诘^{〔4〕}，故混而为一。其上不皦^{〔5〕}，其下不昧，绳绳^{〔6〕}不可名，复归于无物。是谓无状之状，无物之象，是谓惚恍^{〔7〕}。迎之不见其首，随之不见其后。（老子·十四章）

【注释】

〔1〕夷 无色 无影。

〔2〕希 无声 无息。

〔3〕微 无形 无象。

〔4〕致诘 追问。

〔5〕皦(jiǎo) 光明。

〔6〕绳绳 纷芸不绝的动态。

〔7〕惚恍 惚 无 恍 有。非有非无若有若无的样子。

看它看不见，称之为“夷”；听它听不到，称之为“希”；抓它抓不着，称之为“微”。这三方面都无法追究，所以是浑然一体的。它上面不显得光亮，下面也不显得阴暗，绵

绵不绝不可名状，一切运动之后都回复虚静空无的状态。可说是没有形状的形状 没有形象的形象 这叫“惚恍”。迎着它 看不见它的前头 跟随它 看不见它的后面。

【圣经比较】

〔耶稣说〕我是世界的光；……因为我知道：我从那里来，往那里去；你们却不知道：我从那里来，或往那里去。（若 7:12;14）

上主，求你不要一言不发，天主，求你不要静默无话！（咏 83:2）

〔耶稣说〕风随意向那里吹 你听到风的响声 却不知道风从那里来，往那里去：凡由圣神而生的就是这样。（若 3:8）

〔梅瑟求见天主的荣耀 但天主对梅瑟说〕“我的面容你决不能看见 因为人看见了我 就不能再活了。”上主又说：“看 靠近我有个地方 你可站在那块磐石上。当我的荣耀经过时，我把你放在磐石缝里，用我的手遮掩你，直到我过去。当我缩回我的手时，你将看见我的背后，但我的面容 却无法看见。”（出 33:20—23）

11

天道运而无所积〔¹〕 故万物成（庄子·天道）

【注释】

1) 积滞蓄不通。

【白话】

天道运行没有停滞，所以万物生成。

【圣经比较】

因天主的一句话，诸天造成；因上主的一口气，万象生成。……因为他一发言，万有造成，他一出命，各物生成。(咏 33:6-9)

〔天主借依撒意亚神谕：〕我从起初就预言了末后的事，早就宣布了未来的事；我如今说：“我的计划必要成功 我的旨意都要实现。”(依 46:10)

〔耶稣说：〕有一个撒种子的 出去撒种子 他撒的时候 有的落在路旁 就被践踏了 并有天上的飞鸟把它吃了。有的落在石头上，一长起来 就干枯了 因为没有湿气。有的落在荆棘中，荆棘同它一起长起来，把它窒息了。又有的落在好地里，长起来 结了百倍的果实。(路 8:5—8)

〔耶稣说：〕你们对天主当有信德 我实在告诉你们：无论谁对这座山说：起来，投到海里去！他心里若不怀疑，反相信他说的必成就，就必给他成就。(谷 11:22—23)

12

夫春气发而百草生，正得秋而万宝成。夫春与秋，岂无得而然哉？天道已行矣。（庄子·庚桑楚）

【白话】

春的气息来临，各种草木就生长，到了金秋季节，所有果实就成熟。春与秋，难道无缘无故就这样吗？是天道运行的结果哦！

【圣经比较】

上主我的天主，你伟大无限，……你奠定大地于基础之上，……以汪洋作氈衣把大地遮盖，……峻岭向上突出，山谷向下沉落，各个都停在你那指定的处所。……你使水泉成为溪川，蜿蜒长流于群山间，……你从高楼宫殿上灌溉山地，以你出产的果实饱饫普世；……你造有月亮以定节季，太阳自知向西边沉坠。（咏 104:1; 5—6; 8; 10; 13; 19）

〔约伯回答天主说：〕“我知道你事事都能，你所有的计划没有不实现的。”（约 42:2）

上主为王，以尊威作衣冠，上主身着德能，腰束大权。他奠定了大地尘寰，大地尘寰不再摇撼，你的宝座由太初即已建立，你的存在从亘古即已开始。……上主，你的约言，万分忠实可信，你的殿宇永远应享神圣。（咏 93: 1—2; 5）

13

神无方〔1〕而易无体〔2〕。（易·系辞上·四章）

【注释】

〔1〕无方：不见其处所，或周游运动不常在一处。方，处所。

〔2〕无体：自然变化而不知变之所由，或随变而往不定于某一形体。体，形体。

【白话】

神，空灵，不见其处在，易，变动，不见其形体。

【圣经比较】

我的灵魂渴念天主，生活的天主，我何时来，能把天主的仪容目睹？有人终日向我说：“你的天主在那里？”我的眼泪竟变成了我昼夜的饮食。（咏 42:3—4）

〔出离埃及的以色列人民在旷野中行进，〕上主在他们前面行，白天在云柱里给他们领路，夜间在火柱里光照他们，为叫他们白天黑夜都能走路：白天的云柱，黑夜的火柱，总不离开百姓面前。（出 13:21—22）

〔耶稣说：〕“如果你们爱我，就要遵守我的命令，我也要求父，他必会赐给你们另一位护慰者，使他永远与你们同在，他是世界所不能领受的真理之神，因为世界看不见他，也不认识他，你们却认识他，因为他与你们同在，并在